

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 December 2005
Russian
Original: Arabic

Шестидесятая сессия

Пункт 58(а) повестки дня

Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций**Доклад Второго комитета***

Докладчик: г-н Абдель Малик **аш-Шабиби** (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 58(а) (см. A/60/494, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 32, 35 и 36-м заседаниях 23 ноября и 9 и 13 декабря 2005 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.32, 35 и 36).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/60/L.39 и A/C.2/60/L.56

2. На 32-м заседании 23 ноября 2005 года представитель Ямайки, действуя от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.2/60/L.39), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря 2001 года, 57/268 от 20 декабря 2002 года, 58/223 от 23 декабря 2003 года и 59/252 от 22 декабря 2004 года,

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в трех частях под условным обозначением A/60/494 и Add.1 и 2.



принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

принимая к сведению работу Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по обеспечению функционирования Института,

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая некоторое улучшение финансового положения Института и выражая признательность тем, кто способствовал этому улучшению,

отмечая также вместе с тем, что основной объем ресурсов, предоставляемых Институту, поступает в Фонд специальных целевых субсидий, а не в Общий фонд, подчеркивая необходимость урегулирования этой несбалансированной ситуации и отмечая также, что участие развитых стран в учебных программах в Нью-Йорке и Женеве расширяется,

отмечая далее, что Институт находится на самофинансировании и что не получает никакой субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и что он на безвозмездной основе организует учебные курсы для дипломатов и делегатов, аккредитованных при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и при отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби,

отмечая разнообразные учебные программы, осуществляемые в настоящее время Институтом, в том числе в области устойчивого развития,

вновь заявляя о том, что учебные мероприятия должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития, включая программы, связанные с обеспечением доступа к основным услугам,

1. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

2. *вновь подтверждает также* значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций с учетом возрастающей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с подготовкой кадров научно-исследовательской деятельности, ведущейся Институтом в рамках его мандата;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их учебных программ, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость дальнейшего развития и расширения рамок таких партнерских отношений, в частности на уровне стран;

4. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на изучение проблем развития и решение международных вопросов;

5. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказывают Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставить ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду успешной реорганизации и активизации деятельности Института;

6. *рекомендует* Совету попечителей рассмотреть вопрос о дальнейшей диверсификации мест проведения мероприятий, организуемых Институтом, и включить в их число города, в которых расположены региональные комиссии, с тем чтобы содействовать расширению участия и сокращению затрат;

7. *подчеркивает* необходимость скорейшего решения вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения, в целях их скорейшего урегулирования;

8. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по урегулированию критического финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и дальнейшего увеличения объема взносов в Общий фонд;

9. *настоятельно призывает* Совет попечителей Института оперативно завершить осуществление рекомендаций Комиссии ревизоров, вынесенных в отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая подробную информацию о положении со взносами на деятельность Института и о его финансовом положении, и постановляет рассмотреть на своей шестьдесят второй сессии вопрос о периодичности обсуждения пункта, озаглавленного “Подготовка кадров и научные исследования”».

3. На 35-м заседании 9 декабря 2005 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.2/60/L.56), который был внесен на рассмотрение докладчиком Абделем Маликом аш-Шабиби (Йемен)

на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/60/L.39.

4. На том же заседании Комитет постановил перенести рассмотрение проекта резолюции на следующее заседание.

5. На 36-м заседании 13 декабря 2005 года Комитет был информирован о том, что проект резолюции не влечет за собой последствий для бюджета.

6. На том же заседании заместитель Председателя Комитета Юрай Куделька (Чешская Республика) внес устные исправления в пункт 11 постановляющей части, заменив его текст текстом следующего содержания:

«предлагает Генеральному секретарю после консультаций с Советом попечителей Института на основании статьи XI устава Института рассмотреть вопрос о желательности внесения поправки в пункт 2(j) статьи V устава, с тем чтобы доклад Генерального секретаря можно было представлять не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету, и включить информацию о результатах такого рассмотрения в его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии».

7. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.56 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 10).

8. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Турции (см. A/C.2/60/SR.36).

9. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/60/L.56 проект резолюции A/C.2/60/L.39 был снят его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря 2001 года, 57/268 от 20 декабря 2002 года, 58/223 от 23 декабря 2003 года и 59/252 от 22 декабря 2004 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

принимая к сведению работу Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по обеспечению функционирования Института,

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая некоторое улучшение финансового положения Института и выражая признательность тем, кто способствовал этому улучшению,

отмечая также вместе с тем, что основной объем ресурсов, предоставляемых Институту, поступает в Фонд специальных целевых субсидий, а не в Общий фонд, подчеркивая необходимость урегулирования этой несбалансированной ситуации и отмечая также, что участие развитых стран в учебных программах в Нью-Йорке и Женеве расширяется,

отмечая далее, что Институт финансируется за счет добровольных взносов и что он на безвозмездной основе организует учебные курсы для дипломатов и делегатов, аккредитованных при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и при отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби,

отмечая разнообразные учебные программы, осуществляемые в настоящее время Институтом, в том числе в области устойчивого развития,

вновь заявляя о том, что учебные мероприятия должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

¹ A/60/304.

1. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

2. *вновь подтверждает также* значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций с учетом возрастающей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств и местных органов власти в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с подготовкой кадров научно-исследовательской деятельности, осуществляемой Институтом в рамках его мандата;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их учебных программ, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость дальнейшего развития таких партнерских отношений и расширения их рамок, в частности на уровне стран;

4. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на изучение проблем развития и решение международных вопросов;

5. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказывают Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставлять ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду успешной реорганизации и активизации деятельности Института;

6. *рекомендует* Совету попечителей рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении круга мест проведения мероприятий, организуемых Институтом, и включить в их число города, в которых расположены региональные комиссии, с тем чтобы содействовать расширению участия и сокращению затрат;

7. *подчеркивает* необходимость скорейшего урегулирования вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения, как это рекомендовано в докладе Генерального секретаря¹;

8. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по урегулированию критического финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и дальнейшего увеличения объема взносов в Общий фонд;

9. *настоятельно призывает* Совет попечителей Института оперативно завершить выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, вынесенных в отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов²;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий подробную информацию о положении со взносами на деятельность Института и о его финансовом положении;

11. *предлагает* Генеральному секретарю после консультаций с Советом попечителей Института на основании статьи XI устава Института рассмотреть вопрос о желательности внесения поправки в пункт 2(j) статьи V устава, с тем чтобы доклад Генерального секретаря можно было представлять не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету, и включить информацию о результатах такого рассмотрения в его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

² См. A/60/113, раздел IV.G.